

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA
TEMPORADA 14/15 **REVOLUCIONES**

20

CICLO SINFÓNICO 22, 23 MAY

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA
SALA SINFÓNICA

ORQUESTA NACIONALES
Y CORO DE ESPAÑA

DAVID AFKHAM

DIRECTOR PRINCIPAL DESIGNADO

JOSEP PONS

DIRECTOR HONORARIO

MIGUEL ÁNGEL GARCÍA CAÑAMERO

DIRECTOR DEL CORO NACIONAL DE ESPAÑA

FÉLIX ALCARAZ

DIRECTOR ARTÍSTICO

CICLO SINFÓNICO ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

GIOVANNI ANTONINI DIRECTOR

Miguel Ángel García Cañamero DIRECTOR CORO NACIONAL ESPAÑA
Frank Markowitsch DIRECTOR PREPARADOR DEL CORO NACIONAL DE ESPAÑA PARA ESTE PROGRAMA

Roberta Invernizzi SOPRANO
Lidia Vinyes Curtis MEZZOSOPRANO

Steve Davislim TENOR
Charles Dekeyser BAJO

PRIMERA PARTE

FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Sinfonía núm. 26, en re menor, «Lamentazione»

- I. Allegro assai con spirito*
- II. Adagio*
- III. Menuet*

JOSEPH MARTIN KRAUS (1756-1792)

Sinfonía en do menor, «Fúnebre»

- I. Larghetto; Allegro*
- II. Andante*
- III. Allegro assai*

SEGUNDA PARTE

WOLFGANG AMADEUS

MOZART (1756-1791)

Requiem, K 626

(Versión Franz Xaver Süssmayr)

- Introitus. Requiem*
- Kyrie*
- Sequentia*
- Dies irae. Tuba mirum. Rex tremenda.*
- Recordare. Confutatis. Lacrimosa*
- Offertorium*
- Domine Jesu. Hostias*
- Sanctus*
- Benedictus*
- Agnus Dei*
- Communio: Lux aeterna*

CICLO SINFÓNICO CONCIERTO 20

VI 22 MAY 19:30 H / SÁ 23 MAY 19:30 H

DURACIÓN APROXIMADA

Primera parte: 40 minutos
Pausa: 20 minutos
Segunda parte: 50 minutos

Auditorio Nacional de Música

Sala Sinfónica

Abonos 24, 12A, Bienvenida

El concierto del viernes 22 se transmite en diferido el domingo 24 a las 11,30 h por Radio Clásica (RNE)

TRAUERMUSIKEN, MÚSICAS ELEGIACAS

JOSEBA BERROCAL Musicólogo

Diríase que Joseph Haydn (1732-1809) consolidó su inmensa fama casi a su pesar. Nada en su biografía deja suponer que la persiguiera o que, sencillamente, la desease. Bien es cierto que su talento musical llamó pronto la atención de su entorno familiar, y que con ocho años fue aceptado como niño de coro en la catedral de San Esteban en Viena. Una ciudad que todavía no era el referente europeo en el que pronto se convertiría pero que, dada su condición de sede imperial, atraía a una miríada de compositores procedentes de todos los puntos cardinales. Sin ir más lejos, al año siguiente de que el joven Haydn llegase, fallecía en esta corte el celeberrimo Antonio Vivaldi.

Con el cambio de voz, en 1749, Joseph tuvo que abandonar el coro de la catedral. Ahí dio comienzo una búsqueda de empleo que resultó ser más complicada de lo que podría suponerse para un artista de su talento. Sólo en 1762 encontró el que sería su puesto de trabajo casi vitalicio: músico de la aristocrática familia de los Esterházy. Con ellos permaneció hasta 1790. Durante estas largas décadas Haydn pudo ser testigo de cómo sus composiciones fueron despertando el interés paulatino de todo el continente hasta llegar a convertirse en el autor de música instrumental más editado e interpretado. Algo digno de atención si tenemos en cuenta que los Esterházy fueron una dinastía rural con una especial predilección por el retiro en sus posesiones (Eisenstadt, Eszterháza). Pocos eran los periodos del año que Haydn y el resto de empleados podían pasar en Viena. Todo ello cambió a partir de la década de los 90. Las giras a Londres entre 1791 y 1795 fueron un punto de inflexión en su nueva libertad ligada a la jubilación. A vuelta de ellas se instaló

en la capital austriaca, ciudad en la que permaneció hasta su fallecimiento en 1809. Beethoven, un fugaz alumno suyo, había estrenado su *Sinfonía «Heroica»* cuatro años antes. Viena se había convertido en Viena.

El mismo Haydn reconoció en alguna ocasión que las largas temporadas anuales pasadas en Eisenstadt y en Eszterháza le permitieron experimentar con su lenguaje musical de una manera que no habría sido posible en un entorno más conectado a los circuitos. El fruto de estas experimentaciones puede ser rastreado en las extensas series de cuartetos y sinfonías que allí se escribieron. Obras que, bien en detalles puntuales, bien en su estructura básica, muestran un amplio catálogo de propuestas novedosas. Forma y orquestación fueron sus campos preferidos.

Una de estas obras heterodoxas fue la *Sinfonía núm. 26, «Lamentazione»*, fechada en torno a 1768. Varias son las características que la distinguen. La primera sería el hecho de que esté en tono menor —algo siempre inusual en el género sinfónico— y que, sin embargo, renuncie a un cuarto movimiento, *finale*, en el que desarrollar y concluir el punto dramático implícito a esta tonalidad menor. Así, la composición acaba con un minueto que, irremediablemente, acumula y resuelve esta tensión. Haydn no volvió a explorar la concisa sinfonía en tres movimientos. La 26 fue la última en la que lo hizo.

Pero el rasgo más característico de esta sinfonía es el ligado a su título *«Lamentazione»*. En los dos primeros movimientos Haydn recoge sendas melodías gregorianas del ciclo pascual. La primera de ellas probablemente pasará desapercibida a nuestros oídos modernos, pero no será así con la segunda. El oboe

solista canta el coral durante una gran parte del adagio. Tonos sombríos y el registro más grave del instrumento. Juegos de color instrumental.

El mismo tono sombrío es el que presentará la siguiente obra del programa: la *Sinfonía «Fúnebre»* de Joseph Martin Kraus (1756-1792). Un ejercicio compositivo en el cual el autor acumula cuatro movimientos consecutivos de carácter lento. Un recurso similar al de su admirado Haydn en sus *Siete últimas palabras*.

Kraus, estricto contemporáneo de Mozart, había abandonado su tierra natal germánica para buscar trabajo en la corte sueca. Allí Gustavo III estaba compaginando una improbable agenda bélica y artística. Guerras con Dinamarca, con Rusia, y hasta planeó ir contra los revolucionarios franceses. Todo ello mientras fundaba la Academia Real de la Música junto con otras instituciones culturales. El monarca apadrinó al compositor alemán, financiándole un largo viaje de estudios de cuatro años por todos los grandes centros europeos: París, Londres, Viena, Italia... En este periplo, en 1783 o 1784, coincidió y se ganó el respeto del propio Haydn, para quien llegó a componer una sinfonía (presumiblemente la *Sinfonía en re mayor, VB 143*, aunque durante un tiempo se pensó que se tratase de la *Sinfonía en do menor, VB 142*).

El futuro de Kraus parecía asegurado. A su vuelta a la corte de Estocolmo el autor continuó acumulando responsabilidades musicales y ampliando su catálogo hasta el fatídico año de 1792.

El 5 de enero la prensa local, el *Stockholms Posten*, recoge la reseña de que en Praga el compositor Rosetti ha ejecutado su *réquiem* en honor del

recientemente fallecido Mozart. La noticia hace que también Kraus proyecte su propio homenaje y, así, compone la *Elegy Över Mozarts död* sobre texto de su amigo Carl Michael Bellman.

El 16 de marzo tiene lugar otro suceso que conmocionará al resto del continente. El monarca Gustavo III se ve rodeado por conspiradores y recibe un disparo durante un baile en la ópera. Fallece el 29 del mismo mes. El episodio deja una huella tan profunda en la historia europea que, sesenta años más tarde, Verdi lo utilizará —con los obligados retoques debidos a la censura— como argumento de su *Un Ballo in Maschera*.

Como es de imaginar, Kraus compuso la música para estas exequias. La *Sinfonía en do menor* que escucharemos hoy, la cual fue interpretada por la tarde; y una *Cantata «Fúnebre»* que se ejecutó por la mañana. En un doble homenaje Kraus modeló la primera aria de esta cantata, *På tronens höjd tyrannen skryter*, sobre el aria de la reina de la noche, *Der Hölle Rache*, de *La flauta mágica*, recientemente estrenada en Viena el año anterior. El propio Kraus fallecía al poco tiempo, el 15 de diciembre de 1792. Las recientes ediciones y grabaciones de su obra sinfónica han puesto de manifiesto la calidad de su producción.

Un 14 de febrero de 1791 fallece, con apenas veinte años, la condesa Anna Walsegg. Este trágico suceso empuja a su marido, el conde Franz Walsegg, a buscar un artista digno de honrar musicalmente la memoria de su amada. Este compositor será Mozart, o mejor dicho, el propio conde Walsegg.

El hecho es que el noble tenía la pintoresca costumbre de presentar bajo su nombre las piezas que, con ocasiones más festivas, solía encargar a compositores

profesionales. No se ha de juzgar muy severamente esta práctica, por otra parte mucho más extendida entre los aficionados de la época de lo que podríamos suponer. Todo el entorno estaba al tanto de la verdad y nadie habría dado el más mínimo crédito a la pomposa —y hasta tierna— pretensión del conde. Bastaba con cubrir las apariencias y sonreír en privado. Sin duda, las generosas cantidades que el conde pagaba le hacían pensar que obraba con una cierta justicia.

Pero la muerte de Mozart vino a complicar la situación. Lo que tenía que ser una obra más en la incansable producción del salzburgués pasó a ser su canto del cisne. Esto se fue sabiendo por todos los interesados con muy poca anticipación y, desde luego, no la suficiente como para tomar las medidas más correctas. Mozart fallece el 5 de diciembre de este año 1791 dejando tras de sí un conjunto de bosquejos escritos y, quién sabe cuántos ni cuáles, orales.

Es la hora de Constanze Mozart —nacida Weber—. Todo el entorno tiene muy presente que la pérdida de Wolfgang supone una catástrofe financiera para su familia, y todos se prestan a impedirlo por distintos medios. Muchas de las deudas que el compositor dejó fueron condonadas por sus amigos sin mediar palabra en un acuerdo tácito. Pero esto solucionaba el pasado, no el futuro. Constanze tomó una determinación. Hizo completar el *Requiem* y lo entregó al conde haciéndole creer que la obra había sido prácticamente terminada por Wolfgang. Si el conde albergó alguna sospecha no lo puso de manifiesto. Primero como signo de bondad para con la viuda; segundo, contento de recibir una obra que había visto peligrar. Pacientemente comenzó la copia con su limpia caligrafía y,

conforme a las reglas del juego, la rubricó *composto dal Conte Walsegg*. Este fue decididamente un error táctico: Viena le hubiera permitido apropiarse de algún *divertimento* o algunas contradanzas, pero no de la última obra de Mozart. Y aunque Viena lo hubiese permitido, Constanze no lo hizo. Quizá antes de entregarla al propio conde ya había vendido una copia a Federico Guillermo II de Prusia, y el 4 de enero de 1793 prepara el estreno de la obra en Viena. El conde, desconcertado, lleva a cabo su propio estreno el 14 de diciembre.

Mientras tanto, el tercer compositor de la obra callaba. Franz Xaver Süssmayr era un joven de talento que compartió con Wolfgang sus últimos meses. *Snai*, como lo llamaba cariñosamente Mozart, fue un activo colaborador y, según su testimonio al editor Härtel en febrero de 1800, recibió todas las indicaciones necesarias para completar el *Requiem* de boca del mismo Mozart. Realmente hacían falta. Mozart dejó escrito en su totalidad el *Introitus*. Desde el *Kyrie* hasta el *Confutatis* sólo escribió íntegras las partes vocales y el bajo continuo. El *Lacrimosa* se conserva en sus ocho primeros compases... Analizando el resultado no hay por qué dudar de la palabra de Süssmayr. Ciento es que su pluma completó grandes fragmentos de la obra, pero el lenguaje que se escucha es el propio de su maestro. Fue su tributo a un amigo fallecido y su ofrenda a una viuda. Un papel que con anterioridad otros compositores declinaron y que él aceptó a sabiendas de que la historia lo juzaría con una cierta severidad y suficiencia. El 17 de septiembre de 1803 muere Süssmayr, también a los 36 años. Fue enterrado en otra tumba anónima en el cementerio de San Marx, el mismo en el que reposaba Wolfgang.

REQUIEM, K 626

I. INTROITUS

Requiem aeternam dona eis, Domine:
et Lux perpetua Luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalém:
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Requiem aeternam dona eis, Domine:
et Lux perpetua Luceat eis.

II. KYRIE

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

III. SEQUENTIA

1.

Dies irae, dies illa,
solvet saeculum in favilla:
teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus!

2.

Tuba mirum spargens sonum
per sepulcra regionum,
coget omnes ante thronum.

Mors stupebit
et natura,
cum resurget creatura,
judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur.
in quo totum continetur,
unde mundus judicetur.
Iudex ergo cum sedebit.
Quidquid latet apparebit:
nil inultum remanebit.

I. INTROITO

Dales, Señor, un descanso eterno
y que la luz perpetua brille para ellos.

Un himno debe ser entonado para Tí, Señor, en Sión
y se te harán sacrificios en Jerusalén.

Escucha mi oración
y que todos los vivientes se dirijan a Tí.

Dales, Señor, un descanso eterno
y que la luz perpetua brille para ellos.

II. KYRIE

Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.

III. SECUENCIA

1.

Aquel día será el día de la ira.
El mundo será reducido a cenizas:
David y la Sibila dan testimonio de ello.

Qué gran terror habrá
cuando llegue el juez
y pida cuentas estrictas de todo.

2.

La trompeta, derramando su admirable sonido
sobre los sepulcros de todo el mundo,
llevará a todos a la fuerza ante el trono.

La muerte quedará estupefacta
y también la naturaleza
cuando resuciten las criaturas
para rendir cuentas al juez.

Será traído el libro escrito
en el que se contienen los hechos
por los que el mundo será juzgado.
Y luego, cuando el juez tome asiento,
aparecerá todo lo que está oculto
y nada quedará sin sanción.

Quid sum miser tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
cum vix justus sit securus?

3.

Rex tremendae majestatis.
qui salvandos salvas gratis,
salva me, fans pietatis.

4.

Recordare, Jesu pie,
quod sum causa tuae viae:
ne me perdas illa die.

Quaerens me, sedisti Lassus:
redemiste Crucem passus:
tantus labor non sit cassus.

Juste judex ultiōnis,
donum fac remissionis
ante diem rationis.

Ingemisco, tamquam reus:
culpa rubet vultus meus:
suplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti,
et latronem exaudisti.
mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sunt dignae:
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta.
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.

5.

Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis:
voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis:
gere curam mei finis.

6.

Lacrimosa dies illa,
qua resurget ex favilla,
judicandus homo reus:
huic ergo parce, Deus.

¿Que diré entonces, pobre de mí?
¿A qué protector invocaré,
si apenas el justo está seguro?

3.

Rey de terrible majestad,
que cuando salvas, lo haces gratuitamente.
Sálvame, fuente de misericordia.

4.

Recuerda, piadoso Jesús,
que soy la causa de tu andadura:
no dejes que me pierda en aquel día.

Buscándome te cansaste;
me redimiste sufriendo la cruz:
que tanto sufrimiento no sea baldío.

Juez justo en las sentencias,
otórgame la remisión de mis pecados
antes del día de la rendición de cuentas.

Gimo porque me siento culpable,
mi rostro enrojece de vergüenza;
perdóname. Dios mío, te lo suplico.

Tú, que perdonaste a María Magdalena
y escuchaste al ladrón,
también a mí me has dado esperanza.

Mis plegarias no son dignas,
pero Tú, que eres bueno, pórtate benignamente,
de modo que no arda en el fuego perenne.

Dame un lugar entre las ovejas
y sepárame de los cabritos,
colocándome en la parte derecha.

5.

Arrojados los condenados
a las terribles llamas,
llámame junto los elegidos.

Suplicante y postrado, te ruego
con el corazón contrito y reducido a cenizas
que cuides de mi hora postrera.

6.

Día de lágrimas será aquel día
en que de las cenizas resurgirá
el hombre, reo para ser juzgado:
por tanto, perdónalo, Dios.

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem.
Amen.

IV. OFFERTORIUM

1.

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu.

Libena eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum:
sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam,
quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.

2.

Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.

Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.
Quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.

V. SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus, Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

VI. BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

VII. AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi:
dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi:
dona eis requiem.

Piadoso Señor Jesús.
concédeles el descanso.
Amen.

IV. OFERTORIO

1.

Señor Jesucristo, rey de la gloria,
libra a las almas de todos los fieles difuntos
de las penas del infierno y del lago profundo.

Líbralas de la boca del león;
que no las trague el Tártaro
ni caigan a lo oscuro,
sino que el abanderado san Miguel
las acaudille hasta la luz santa,
que antaño prometiste a Abraham
y su descendencia.

2.

Te ofrecemos, Señor, sacrificios y plegarias
laudatorias:
recíbelas por las almas de las que hoy
hacemos memoria:
hazlas, Señor, pasar de la muerte a la vida,
que antaño prometiste a Abraham
y su descendencia.

V. SANCTUS

Santo, santo, santo es el Señor,
Dios de los ejércitos celestiales.
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria
Hosanna en lo más alto.

VI. BENEDICTUS

Bendito sea el que viene en el nombre del Señor.
Hosanna en lo más alto.

VII. AGNUS DEI

Cordero de Dios, que quitas
los pecados del mundo,
dales el descanso.
Cordero de Dios, que quitas
los pecados del mundo,
dales el descanso.

Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi:
dona eis requiem sempiternam.

VIII. COMMUNIO

Lux aeterna lucent eis, Domine:
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Cum Sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Cordero de Dios, que quitas
los pecados del mundo,
dales el descanso eterno.

VIII. COMUNIÓN

Que la luz eterna brille para ellos, Señor,
con tus santos eternamente,
porque eres piadoso.
Dales, Señor, un descanso eterno
y que la luz perpetua brille para ellos
con tus santos eternamente,
porque eres piadoso.

TRADUCCIÓN Y REVISIÓN DE PEPE REY



GIOVANNI ANTONINI

DIRECTOR

Giovanni Antonini nació en Milán. Estudió en la Civica Scuola di Musica y en el Centre de Musique Ancienne en Ginebra. Es miembro fundador del ensemble barroco Il Giardino Armonico, que lidera desde 1989. Con este grupo ha participado como director y solista de flauta travesera barroca en Europa, Estados Unidos, Canadá, Sudamérica, Australia, Japón y Malasia.

Ha actuado con artistas tan prestigiosos como Cecilia Bartoli, Isabel Faust, Viktoria Mullova, Giuliano Carmignola, Giovanni Sollima, Sol Gabetta, Katia y Marielle Labèque y Kristian Bezuidenhout.

Los logros de Antonini le han llevado a ser un director muy demandado por parte de importantes orquestas; es director invitado, entre otras, de Filarmónica de Berlín, Concertgebouw de Ámsterdam, Tonhalle de Zúrich, Mozarteum de Salzburgo, Orquesta Nacional de España y Gewandhaus de Leipzig.

Sus producciones de ópera han incluido *Le Nozze di Figaro* de Mozart y *Alcina* de Haendel en Teatro alla Scala en Milán y la ópera de

Zúrich. En 2012 dirigió *Giulio Cesare* de Haendel con Cecilia Bartoli en el famoso Festival de Salzburgo.

Sus compromisos más recientes han incluido representaciones de *Norma*, de Bellini, con Cecilia Bartoli en el Festival de Salzburgo. Además, Giovanni Antonini ha grabado la misma ópera con Bartoli, publicada con Decca Classics en mayo de 2013.

Con Il Giardino Armonico, Giovanni Antonini ha grabado varios discos de obras instrumentales de Vivaldi (incluidas *Las cuatro estaciones*), otros compositores italianos de los siglos XVII y XVIII, J. S. Bach (*Conciertos de Brandenburgo*), Biber y Locke para Teldec. Con Naïve grabó la ópera *Ottone in Villa* de Vivaldi, y en los últimos años ha estado grabando con Il Giardino Armonico para Decca.

Con la Kammerorchester de Basel está grabando las Sinfonías completas de Beethoven; las primeras seis ya han sido publicadas.

Desde septiembre de 2013, Antonini es Director Artístico de Festival Wratislavia Cantans en Polonia.



ROBERTA INVERNIZZI

SOPRANO

La soprano italiana Roberta Invernizzi es una de las solistas más solicitadas en el campo de la música barroca y el repertorio clásico. Nacida en Milán, estudió piano, contrabajo y canto con Margaret Heyward. Su discografía comprende más de 70 grabaciones, numerosas de ellas distinguidas con diversos premios internacionales. Ha cantado en la mayoría de los teatros más importantes de Europa y Estados Unidos trabajando con directores como Abbado, Alessandrini, Antonini, Biondi, Bolton, Brüggen, Curtis, Dantone, Dudamel, Florio, Harnoncourt, Koopman, Leonhardt y Savall.

Ha sido aclamada por sus interpretaciones en La Scala de Milán como Armida (*Rinaldo*) y en *L'Orfeo*. En 2012 el Konzerthaus de Viena celebró los 20 años del Resonanzen Festival con el recital *Roberta Invernizzi and friends* y ese mismo año fue elegida por Nikolaus Harnoncourt como solista en la versión de Mozart de *Alexander's Feast* para el 200 aniversario del Musikverein de Viena.

Sus recientes éxitos han incluido Maddalena (*La Resurrezione*/Harnoncourt), *Dido and*

Aeneas, Oriana (*Amadigi*), y Cleopatra (*Giulio Cesare*), Nerone (*Agrippina*), *La Santissima Trinitá* de Scarlatti, *Ercole sul Termodonte* y *Gloria* de Vivaldi, *Statira* de Cavalli, Vagaus en *Juditha Triumphans* con la Orquesta Nacional de España y *Olimpiade* de Galuppi con Marcon en La Fenice, entre otros. En el repertorio sinfónico destacamos recientemente *Waisenhausmesse* con Abbado, *Misa en do menor* y *Davide Penitente* de Mozart con Harnoncourt. Es invitada regularmente por el Festival de Salzburgo donde ha interpretado el rol titular de *Sant' Elena al Calvario* con Biondi, un recital barroco con Il Giardino Armonico en el Mozarteum, *Aci, Galatea e Polifemo* con Antonini, *Trionfo del tempo* de Händel con Haselböck, *Misa en do menor* con Dudamel e *Isacco* de Jommelli con Fasolis.

Entre sus recientes actuaciones destacan *Adriano in Siria* con Biondi en Madrid y Valencia, *Medea* en *Teseo* de Händel en Karlsruhe con Michel Form, *Saul* de Händel con Harnoncourt en el Musikverein y Cleopatra en *Giulio Cesare* con Rinaldo Alessandrini en Toulon.



LIDIA VINYES CURTIS

MEZZOSOPRANO

Nació en Barcelona. Finalizó los estudios de violín en el Conservatorio Superior del Liceo con la más alta calificación y también estudió canto lírico con el maestro Jorge Sirena. Se especializó en Música Antigua en el Conservatoire National de Toulouse y en la Schola Cantorum Basiliensis. Como violinista barroca, ha colaborado en formaciones de prestigio tales como l'Ensemble Baroque de Limoges, l'Orquesta Barroca Catalana y Al Ayre Español.

Debuta su carrera de cantante en el Festival de Ambronay bajo la dirección de Gabriel Garrido. Desde entonces, su carrera crece rápidamente, habiendo actuado bajo la batuta de prestigiosos directores como Martin Gester, Kay Johannsen, Philippe Pierlot y Jordi Savall la dirigen en grandes festivales de música antigua europeos.

En 2013 gana el concurso de la Bachwoche en el marco de la Bachakademie Stuttgart 2013; enseguida es invitada por Helmuth Rilling para interpretar *La Pasión según San Mateo* de J. S. Bach de gira por Alemania y Sudamérica.

En 2014 debutó con la Orquesta Nacional de España invitada por Josep Pons a cantar *L'Atlàntida* de Manuel de Falla.

Entre sus recientes compromisos, cabe destacar conciertos con Jordi Savall en París y en el Liceo de Barcelona, así como las Pasiones, *Oratorio de Navidad* y Cantatas de J. S. Bach bajo la dirección de Helmuth Rilling en Stuttgart, Weimar y en el Auditorio Tchaikovsky de Moscú. La Sala Philharmonie de Múnich la ha invitado para participar en el *Requiem* de Mozart.

Entre sus próximos compromisos interpretará bajo la dirección de Sigiswald Kuijken las Cantatas de Bach de gira por Bélgica. Helmuth Rilling la dirigirá de nuevo, esta vez en la *Misa en si menor* de Bach en Leipzig, Saarbrücken y en Hong Kong. El Gran Teatre del Liceu la hará debutar en el rol de Ascanio en *Benvenuto Cellini* de Berlioz. *L'Italiana in Algeri* de Rossini será uno de sus títulos en Le Théâtre des Champs Élysées de París bajo la batuta de Jean-Claude Malgoire.



STEVE DAVISLIM

TENOR

El tenor australiano Steve Davislim es reconocido internacionalmente por su bella voz lírica, su gran presencia escénica y su extraordinaria viveza. Empezó su formación musical como trompa; posteriormente estudió canto con Joan Hammond, Gösta Winbergh, Ileana Cotrubas y Luigi Alva y asistió a las clases de Lieder con Irwin Gage.

En los inicios de su carrera profesional fue miembro de la Ópera de Zúrich y su carrera le ha llevado a la Ópera de Berlín (*Almaviva*), Görge (*Traumgörge* de Zemlinsky; Ópera de Viena (*Tamino*); Ópera de Hamburgo (*Lensky/Onegin*; *Tom/The Rake's Progress* y *Almaviva*); Covent Garden (*Fenton/Falstaff*); Ópera de Sydney (*Don Ottavio*, *Lensky*, *David/Los maestros cantores*); Châtele de París (*Oberon* de Weber); Ópera de Chicago (*Jacquino/Fidelio*); Metropolitan (*Pedrillo/El rapto del serrallo*) y Semperoper de Dresde bajo la dirección de grandes maestros como Franz Welser-Möst, Nikolaus Harnoncourt, von Dohnanyi, Daniel Harding, Claudio Abbado, Yuri Ahronovitch, Sir Colin Davis, Rafael Frühbeck de Burgos, Adam Fischer y Valery Gergiev, entre otros.

Entre sus más recientes apariciones operísticas cabe destacar *L'Arbore di Diana* en

el Liceu de Barcelona; *Der Freischütz* (Max) en Baden Baden y *Candide* en el Konzerthaus de Viena; *Julietta* de Martinu en la Ópera de Ginebra, *Capriccio* de Strauss en Dresde. En concierto destaca la *Novena* de Beethoven, la *Sinfonía Fausto* de Liszt, *Escenas de Fausto* de Schumann, *La Creación* de Haydn, *Requiem* de Mozart, habiendo actuado bajo la batuta de Christian Thielemann, Martin Haselböck, John Eliot Gardiner, Alan Gilbert, Christopher Hogwood junto a orquestas de primer orden en salas como el Musikverein de Viena, Tonhalle de Zúrich, Gewandhaus de Leipzig y London Symphony, entre otras.

Entre sus numerosas grabaciones destacan *Rinaldo* de Brahms (Emi) con Michel Plasson; *Blancanieves* de Holliger (ECM); la *Novena* de Beethoven con David Zinman (Arte Nova); *Requiem* de Mozart (opus 111); *A Child of our time* de Tippett con Colin Davis (LSO en Live); *La Petite Messe solennelle* de Rossini; *Le vin herbé* de Martin y *La Creación* de Haydn (Harmonia Mundi); *Julietta* de Martinu con Charles Mackerras (Supraphon). Así mismo, numerosas grabaciones para el sello australiano Melba, así como varias grabaciones para DGG.



CHARLES DEKEYSER

BAJO

El bajo belga Charles Dekeyser (Gante, 1986) estudió canto en el Koninklijk Conservatorium de Bruselas y en el Flanders Opera Studio, graduándose en 2010. Posteriormente se perfeccionó durante cuatro años en la Chapelle Musicale Reine Elisabeth con José Van Dam. Ha asistido a *masterclasses* con Graham Jonson y Helmut Deutsch en la Académie européenne de musique del Festival de Aix-en-Provence, así como en el Britten-Pears Young Artists Programme en Aldeborough con Christoph Prégardien, Malcolm Martineau y Richard Stokes. A partir de la temporada 2015/16 el artista se unirá al ensemble de solistas de la Opernhaus Zürich.

Ha sido dirigido por maestros como Marc Minkowski, Alberto Zedda, Ludovic Morlot, Charles Dutoit y Christopher Warren-Green, entre otros, habiendo cantado roles en *Semiramide* en el Festival de Edimburgo, y *Les Huguenots* y *Lulu* en La Monnaie.

En concierto ha interpretado *Requiem* de Mozart, *Messa di Gloria* de Donizetti, *La*

Creación de Haydn, *Petite Messe Solennelle* de Rossini, *Misa núm. 1* de Schubert y *Mesias* de Händel con orquestas como Sinfonia Varsovia y Orchestre Nationale de Belgique. Sus colaboraciones con Marc Minkowski y Les Musiciens du Louvre le han llevado a Japón y a importantes salas de concierto europeas en Viena, Ámsterdam, Lausanne, Frankfurt, Cracovia, Budapest, París, Grenoble y Lyon, entre otras, así como los festivales de Beaune, Île de Ré y Köthen, donde ha interpretado *Pasión según San Mateo*, *Cantatas* y *Misa en si menor* de Bach, y *Misa en do menor* de Mozart.

Sus más recientes actuaciones incluyen *Paulus* en *Paulus* de Mendelssohn con la Filarmónica de Bruselas, *Pulcinella* de Stravinsky con la Orquesta Sinfónica de La Monnaie, *Misa en do menor* de Mozart con la Filarmónica de Lieja y el Collegium Vocale Gent, *Fidelio* con Marc Minkowski y *La condenación de Fausto* con Charles Dutoit, ambos en el Festival de Verbier.



MIGUEL ÁNGEL GARCÍA CAÑAMERO

DIRECTOR CNE

Natural de Valencia estudia piano, órgano y dirección coral en los conservatorios José Iturbi y Superior Joaquín Rodrigo, recibiendo el premio José Iturbi al mejor expediente académico.

Amplía su formación en Academia de Música Franz Liszt de Budapest en las especialidades de piano con el Prof. Gulyás Istvan, canto con el Prof. Klezli János y dirección coral con los Prof. Kollár Éva y Erdei Péter. En 2001 fue finalista y premio especial en el I Concurso Internacional de Jóvenes Directores Corales celebrado en Budapest. Prosigue sus estudios en la Universität für Musik und Darstellende Kunst de Viena con la Prof. Maria Höller (canto), dirección coral con el Prof. Erwin Ortner y dirección orquestal con los profesores Uros Lajovic, Simeon Pironkoff y Konrad Leitner, obteniendo el Diploma Magister cum Artium con Matrícula de honor, dirigiendo a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena (RSO)

en la famosa Goldener Saal del Musikverein de Viena. Otros directores que han influido en su formación son Czifra János, Simon Carrington, Roy Wales, Frider Bernius, Seiji Ozawa o Mariss Jansons.

Intérprete de sólida trayectoria, ha ofrecido numerosos conciertos como solista o director en España, Italia, Viena y Budapest. Fue miembro del Arnold Schönberg Chor y del Coro de la Catedral de Viena (Austria) y ha estado al frente de numerosas agrupaciones corales como director titular o invitado. Fue director asistente de la Jove Orquestra de la Generalitat Valenciana bajo la dirección del maestro Manuel Galduf. Ha dirigido regularmente agrupaciones orquestales como la Pro Arte Orchester Wien (Austria), Orquesta Clásica Sta. Cecilia, European Royal Ensemble (Madrid). García Cañamero ha ocupado la subdirección del CNE desde 2011 y es su director desde enero de 2015.

RESTAURANTE LA QUINTA
SU COCINA AMIGA



DISFRUTE DE
NUESTRAS FRITURAS
Y GUISOS CASEROS DESPUÉS
DEL CONCIERTO Y ELIJA
ENTRE *más de 40 raciones*



RESTAURANTE LA QUINTA
C/ Suero de Quiñones 24. 28002 Madrid.
RESERVAS
91 519 48 48 - 91 416 29 49



© FERNANDO MARCOS

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

VIOLINES PRIMEROS

Pacalín Pavaci (concertino)*
Mauro Rossi (concertino)*
Ane Matxain Galdós (concertino)
Jesús A. León Marcos (solista)
José Enguiñanos López (solista)
Krzysztof
–Wisniewski (ayuda de solista)
Miguel Ángel Alonso Martínez
Laura Calderón López
Antonio Cárdenas Plaza
Jacek Cygan Majewska
Yoom Im Chang
Kremena Gantcheva
–Kaykamdjozova
Raquel Hernando Sanz
Ana Llorens Moreno
Luminíta Nenita*
Elena Nieva Gómez
Rosa María Núñez Florencio
Stefano Postinghel
M.ª del Mar Rodríguez Cartagena

Georgy Vasilenko
Adelina Vasileva**

VIOLINES SEGUNDOS

Joan Espina Dea (solista)
Laura Salcedo Rubio (solista)
Javier Gallego
–Jiménez (ayuda de solista)
María Pérez Blanco (ayuda de solista)
Juan Manuel Ambroa Martín
Nuria Bonet Majó
Iván David Cañete Molina
Carlos Cuesta López
Gilles Michaud Morin
Alfonso Ordieres Rojo
Ivi Ots*
Roberto Salerno Ríos
Aaron Lee Cheon**
Christian Roig Puig**

VIOLAS

Cristina Pozas Tarapiella (solista)
Lorena Otero Rodrigo (solista)
Virginia Aparicio Palacios
Carlos Barriga Blesch
Dolores Egea Martínez
M.ª Paz Herrero Limón
Julia Jiménez Peláez
Pablo Rivière Gómez
Dionisio Rodríguez Suárez
Gregory Salazar Haun
Martí Varela Navarro**
Bruno Vargas Calero**

VIOLONCHELOS

Miguel Jiménez Peláez (solista)
Ángel Luis Quintana
—Pérez (solista)
Mariana Cores
—Gomendio (ayuda de solista)
Joaquín Fernández Díaz
Enrique Ferrández Rivera
Adam Hunter
José M.ª Mañero Medina
Nerea Martín Aguirre
Josep Trescolí Sanz

CONTRABAJOS

Antonio García Araque (solista)
Ramón Mascarós
—Villar (ayuda de solista)
Luis Navidad
—Serrano (ayuda de solista)
Laura Asensio López
Pablo Múzquiz Pérez-Seoane
Bárbara Veiga Martínez

ARPA

Nuria Llopis Areny (solista)

FLAUTAS

Juana Guillem Piquer (solista)
José Sotorres Juan (solista)
Miguel Ángel Angulo Cruz
Antonio Arias-Gago del Molino

OBOES

Víctor Manuel Áñchel
—Estebas (solista)
Robert Silla Aguado (solista)
Vicente Sanchís Faus
Rafael Tamarit Torremocha
Ramón Puchades
—Marcilla (corno inglés)

CLARINETES

Enrique Pérez Piquer (solista)
Javier Balaguer
—Doménech (solista)
Carlos Casadó Tarín (requinto)
Eduardo Raimundo
—Beltrán (clarinete bajo)

FAGOTES

Enrique Abargues Morán (solista)
Vicente J. Palomares
—Gómez (solista)
Miguel Alcocer Cosín
Miguel José Simó Peris
José Masiá Gómez (contrafagot)

TROMPAS

Salvador Navarro
—Martínez (solista)
Rodolfo Epelde Cruz (solista)
Javier Bonet
—Manrique (ayuda de solista)
Carlos Malonda
—Atiénzar (ayuda de solista)
Pablo Cadenas San José**
Eduardo Redondo Gil**

TROMPETAS

Manuel Blanco
—Gómez-Limón (solista)
Adán Delgado Illada (solista)
Vicente Martínez Andrés
Jose Antonio Padilla Melián**

TROMBONES

Edmundo José Vidal
—Vidal (solista)
Juan Carlos Matamoros
—Cuenca (solista)
Enrique Ferrando Sastre
Jordi Navarro Martín
Francisco Guillén
—Gil (trombón bajo)

PERCUSIÓN

Juanjo Guillem Piquer (solista)
Rafael Gálvez Laguna (solista)
Pascual Osa
—Martínez (ayuda de solista)

ÓRGANO

Felipe López Pérez

AVISADORES

Juan Rodríguez López

* CONTRATADOS

** MÚSICOS INVITADOS PARA EL PRESENTE

PROGRAMA

*** BECADOS POR LA ACADEMIA DE LA

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

- FUNDACIÓN BBVA



CORO NACIONAL DE ESPAÑA

DIRECTOR

Miguel Ángel García Cañamero

SOPRANOS

Carmen Gurriarán Arias
(jefa de cuerda de soprano)
Margarita Arguedas Rizzo
Irene Badiola Dorronsoro
Francesca Calero Benítez
Marta Clariana Muntada
Idoris Verónica Duarte Goñi
Yolanda Fernández Domínguez
Elisa Garmendia Pizarro
Pilar Gómez Jiménez
Patricia González Arroyo

M.ª Isabel González González
Maria Agnieszka Grzywacz
Gloria Londoño Aristizabal
Sonia Martínez Palomino
Catalina Moncloa Dextre
M.ª de los Ángeles Pérez Panadero
Carmen Rodríguez Hernández
Ana M.ª Sánchez Moreno
Rosa María de Segovia García
Carolina del Solar Salas
Diana Kay Tiegs Meredith
Rosario Villamayor Urraca

CONTRALTOS

Inmaculada Egido García
(jefa de cuerda de contraltos)
M.ª Dolores Bosom Nieto
Marta Caamaño Hernández*
M.ª José Callizo Soriano
Ángela Castañeda Aragón
Ana M.ª Díaz Gómez
Fátima Gálvez Hermoso de Mendoza
Adriana García Mayer
Carmen Lominchar García
Helia Martínez Ortiz
Negar Meehravar*
Manuela Mesa Pérez
Laura Ortiz Ballesteros*
Adelaida Pascual Ortiz
Ana María Pérez-Iñigo Rodríguez
Pilar Puigol Zabala
Rosa María Ramón Fernández
Ana Siles Jodar
María Ana Vassalo Neves Lourenço

BAJOS

Gabriel Zornoza Martínez
(jefe de cuerda de bajos)
José Bernardo Álvarez de Benito
Jaime Carrasco González
Eliel Carvalho Rosa
Eduardo Córcoles Gómez
Hugo Abel Enrique Cagnolo
Federico Gallar Zamorano
Juan Pedro García Marqués
Carlos Jesús García Parra
Emilio Gómez Barrios
Pedro Llarena Carballo*
Alejander Pérez Fernández
Jens Pokora
Ángel María Rada Lizarbe
Luis Rada Lizarbe
Francisco Javier Rodríguez Morera
Ángel Rodríguez Torres
Francisco Javier Roldán Contreras
Manuel Antonio Torrado González

TENORES

Ariel Hernández Roque
(jefe de cuerda de tenores)
José M.ª Abad Bolufer
Fernando Aguilera Martínez
Pablo Alonso Gallardo
Daniel Blázquez Gómez*
Santiago Calderón Ruiz
Emiliano Cano Díaz
Fernando Cobo Gómez
Francisco Javier Gallego Morales
Enrique García Requena
César Hualde Resano
Luis Izquierdo Alvarado*
Eduardo López Ovies*
Manuel Mendaña García
Xabier Pascual Blanco
Helios Pardell Martí
Daniel Adolfo Rey-Grimau Garavaglia
Ángel Rodríguez Rivero*

PIANISTA

Sergio Espejo Repiso

**ARCHIVO ORQUESTA Y CORO
NACIONALES DE ESPAÑA**

Roberto Cuesta López
Rafael Rufino Valor
Victoriano Sánchez Tortosa

*CONTRATADOS PARA LA PRESENTE
TEMPORADA

PRÓXIMOS CONCIERTOS



«HISTORIAS DE AYER»

JORDI NAVARRO DIRECTOR MARIO
PÉREZ VIOLÍN BÁRBARA VEIGA CONTRABAJO
EDUARDO RAIMUNDO CLARINETE
VICENTE PALOMARES FAGOT ADÁN
DELGADO TROMPETA EDMUNDO
VIDAL TROMBÓN RAFAEL GÁLVEZ PERCUSIÓN
FRANCISCO ESCODA PIANO

PAUL SCHOENFIELD *Klezmer Trio* / MICHAEL
DAUGHERTY *Dead Elvis* / IGOR STRAVINSKY *Historia
de un soldado*

LU25MAY
⌚ CICLO SATÉLITES



«ROMANTICISMO: PASIÓN Y MUERTE»

SEMYON BYCHKOV DIRECTOR

GUSTAV MAHLER *Sinfonía núm. 6, en la menor;
«Trágica»*

VI29MAY / SÁ30MAY / DO31MAY
⌚ CICLO SINFÓNICO



«PARA TODOS LOS GUSTOS»

JOSEP PONS DIRECTOR
LETICIA MORENO VIOLÍN

RICHARD STRAUSS *El burgués gentilhombre, TrV
228c, opus 60, suite* / WOLFGANG AMADEUS MOZART
*Concierto para violín y orquesta núm. 5, en la mayor,
K 219, «Turco»* / ARNOLD SCHÖNBERG *Sinfonía de
cámara, núm. 1, opus 9*

VI5JUN / SÁ6JUN / DO7JUN
⌚ CICLO SINFÓNICO



«EL DISCRETO ENCANTO DE LA MÚSICA POCO FRECUENTE»

JOSÉ SOTORRES FLAUTA
ENRIQUE PÉREZ PIQUER CLARINETE
VICENTE PALOMARES FAGOT
JAVIER BONET TROMPA
MIRIAM GÓMEZ-MORÁN PIANO

ANTON RUBINSTEIN *Quinteto para piano y viento en fa
mayor, opus 55* / NIKOLAI RIMSKY-KORSAKOV *Quinteto
en si bemol mayor, opus póstumo*

LU8JUN
⌚ CICLO SATÉLITES